

# SILVER CREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## BÁSCULA DE COCINA BILANCIA DA CUCINA SKWS 5 A1

(ES)

### BÁSCULA DE COCINA

Instrucciones de uso

(PT)

### BALANÇA DE COZINHA

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

### KÜCHENWAAGE

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

### BILANCIA DA CUCINA

Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)

### KITCHEN SCALE

Operating instructions

IAN 277767

(ES) (IT)  
(PT)



**ES**  
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

**IT (MT)**  
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

**PT**  
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

**GB (MT)**  
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

**DE (AT) (CH)**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	13
PT	Manual de instruções	Página	25
GB/MT	Operating instructions	Page	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

**A****B**

# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>2</b>
Información sobre estas instrucciones de uso. ....	2
Derechos de propiedad industrial .....	2
Uso previsto .....	2
Volumen de suministro e inspección de transporte .....	2
Desembalaje .....	3
Desecho del embalaje .....	3
<b>Seguridad</b> .....	<b>4</b>
<b>Elementos de mando</b> .....	<b>6</b>
<b>Preparativos</b> .....	<b>6</b>
Inserción/cambio de las pilas de la báscula .....	6
Colocación del aparato .....	7
<b>Manejo</b> .....	<b>7</b>
Pesaje de productos .....	7
Tara de productos (función de tara) .....	8
Apagado de la báscula .....	9
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	<b>9</b>
<b>Almacenamiento/desecho</b> .....	<b>10</b>
Almacenamiento .....	10
Desecho del aparato .....	10
<b>Anexo</b> .....	<b>10</b>
Características técnicas .....	10
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>11</b>
Asistencia técnica .....	12
Importador .....	12

## Introducción

### Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### Derechos de propiedad industrial

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad industrial.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

### Uso previsto

Este aparato está indicado exclusivamente para pesar alimentos que se vayan a consumir en un entorno doméstico. No está indicado para su uso comercial ni industrial.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones, del uso contrario a lo previsto, de las reparaciones inadecuadas, de las modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

### Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Báscula de cocina
- 2 pilas de tipo AAA, micro
- Instrucciones de uso

#### **INDICACIÓN**

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo Asistencia técnica).

## Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

## Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

### INDICACIÓN

- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

## Seguridad

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

### **ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ Al colocar las pilas tenga en cuenta la polaridad correcta y no emplee la fuerza.
- ▶ No coloque nunca un peso superior a 5000 o 5200 g sobre la báscula.
- ▶ Procure que no penetre ningún líquido en la báscula.
- ▶ Evite el contacto con disolventes y con productos de limpieza abrasivos o corrosivos.
- ▶ Coloque la báscula únicamente sobre una superficie plana y firme.
- ▶ No exponga la báscula a temperaturas altas ni campos magnéticos.
- ▶ Evite una carga o descarga electrostática. De lo contrario, pueden provocarse indicaciones erróneas o la desconexión repentina de la báscula.

## **⚠ INDICACIONES SOBRE LA MANIPULACIÓN DE LAS PILAS**


El aparato funciona con pilas. Tenga en cuenta lo siguiente a la hora de manipular pilas:

### **⚠ ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

- ▶ No arroje las pilas al fuego. No recargue las pilas.
- ▶ No abra, estañe ni suelde nunca las pilas. Existe peligro de explosión y de lesiones.
- ▶ Compruebe las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden dañar el aparato.
- ▶ Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- ▶ En caso de fugas en las pilas, póngase guantes de protección. Limpie el compartimento para pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.
- ▶ Las pilas deben estar fuera del alcance de los niños, ya que podrían metérselas en la boca y atragantarse. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.



## Elementos de mando

- 1) Pantalla
- 2) Botón de encendido  /apagado/botón de puesta a cero
- 3) Botón de modo
- 4) Compartimento para pilas

## Preparativos

- 1) Dele la vuelta a la báscula y colóquela sobre una base blanda para no dañar la superficie.
- 2) Abra el compartimento para pilas **4**.
- 3) Retire las franjas aislantes de las pilas tirando de ellas.
- 4) De ser necesario, vuelva a colocar las pilas y cierre el compartimento para pilas **4**. La báscula estará ahora lista para su uso.

## Inserción/cambio de las pilas de la báscula

### INDICACIÓN

Inserte únicamente pilas de tipo AAA micro LR03 en el compartimento para pilas **4**.

- 1) Dele la vuelta a la báscula y colóquela sobre una base blanda para no dañar la superficie.
- 2) Abra el compartimento para pilas **4**.
- 3) Extraiga las pilas usadas en caso de estar insertadas.
- 4) Inserte las nuevas pilas. Observe la polaridad especificada en el compartimento para pilas **4**.
- 5) Cierre el compartimento para pilas **4**.

### INDICACIÓN

► Si las pilas de la báscula tienen poca carga, aparece la indicación "LO" en la pantalla **1**. En ese caso, debe cambiar las pilas.

## Colocación del aparato

Coloque la báscula sobre una superficie plana y antideslizante.

### ¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- Este aparato cuenta con pies antideslizantes. Como las superficies de los muebles pueden ser de los materiales más diversos y tratarse con los productos de limpieza más variados, no puede descartarse por completo que algunos de estos materiales contengan componentes que dañen y reblandezcan los pies. En caso necesario, coloque una base antideslizante bajo las patas del aparato.



## Manejo




### Pesaje de productos


- 1) Pulse el botón de encendido  /apagado/botón de puesta a cero . El aparato se encenderá. En la pantalla se muestra "0", la unidad de medida ajustada y el símbolo .

### INDICACIÓN

La báscula dispone tanto del sistema métrico de medida (litros y mililitros) como del sistema de medida anglosajón (onzas y onzas líquidas).

- 2) Si desea cambiar la unidad o el sistema de medida, pulse repetidamente el botón de modo  hasta que la unidad de medida deseada aparezca en la pantalla . Las opciones de selección son las siguientes:



Símbolo	Significado
	Gramo (g) Onza (lb:oz)
	Mililitro de leche (ml) Onza líquida (fl'oz)
	Mililitro de líquido (ml) Onza líquida (fl'oz)

- 3) Coloque el producto que vaya a pesar sobre la báscula. En la pantalla  se muestran el peso y la unidad de medida ajustada.
- 4) En ese momento puede realizar la lectura del peso. Si no quiere pesar ningún otro producto, retire el producto que ha pesado de la báscula.
- 5) Si desea tarar el producto, realice el proceso descrito en el capítulo "Tara de productos (función de tara)".

El aparato se apaga automáticamente una vez transcurridos aprox. 2 minutos.









## Tara de productos (función de tara)

La función de tara es útil si pesa productos contenidos en un recipiente y desea restar el peso de dicho recipiente.


- Pulse el botón de encendido  /apagado /botón de puesta a cero **2**. Coloque el recipiente vacío sobre la báscula y vuelva a pulsar el botón de encendido  /apagado /botón de puesta a cero **2**. La báscula vuelve a mostrar "0" gramos.
- En función del peso del recipiente (peso inicial), se modifica la función y la indicación de los símbolos de la báscula.


**Si el peso del recipiente (peso inicial) es inferior a 200 gramos, en la pantalla se muestra el símbolo **

### INDICACIÓN

- ▶ Mientras se siga mostrando el símbolo  en la báscula, puede añadir aún 5000 gramos de peso.
- Coloque parte del producto que vaya a pesar en la báscula. En la pantalla **1** se muestra el peso del producto colocado en la báscula.
- Pulse una vez el botón de encendido  /apagado/botón de puesta a cero **2**. La báscula vuelve a mostrar "0" gramos.
- Siempre que el peso del producto que se haya añadido no supere los 200 gramos, en la pantalla **1** se mostrará el símbolo  y pueden repetirse los dos pasos anteriores las veces que se quiera (sin embargo, no puede superarse un peso total de 5000 g).
- Si el peso del producto que se ha añadido supera los 200 gramos (p. ej., 250 gramos de harina), en la pantalla **1** aparecerá el símbolo .
- A continuación, coloque otra cantidad de producto que vaya a pesar en la báscula. En la pantalla **1** se muestra el peso del producto colocado en la báscula y aparece el símbolo .
- Pulse una vez el botón de encendido  /apagado/botón de puesta a cero **2** y se mostrará el peso total de las partes del producto pesadas. En el peso total no se incluye el peso del recipiente.
- Vuelva a pulsar el botón de encendido  /apagado/botón de puesta a cero **2**. La báscula vuelve a mostrar "0" gramos y el símbolo . Puede repetir estos pasos las veces que quiera (sin embargo, no puede superarse un peso total de 5000 g).

**Si el peso del recipiente (peso inicial) es superior a 200 gramos, en la pantalla se muestra el símbolo **


- A continuación, coloque otra cantidad de producto que vaya a pesar en la báscula. En la pantalla **1** se muestra el peso del producto colocado en la báscula y aparece el símbolo .

- Pulse una vez el botón de encendido  /apagado/botón de puesta a cero **2** y se mostrará el peso total de las partes del producto pesadas. En el peso total se incluye el peso del recipiente.
- Vuelva a pulsar el botón de puesta a cero. La báscula vuelve a mostrar "0" gramos y el símbolo **T**. Puede repetir estos pasos las veces que quiera (sin embargo, no puede superarse un peso total de 5000 g).

### INDICACIÓN

- ▶ No coloque nunca un peso superior a 5000 o 5200 g sobre la báscula. Si se supera la capacidad de peso máxima, se mostrará "ERR" en la pantalla **1** de la báscula.

## Apagado de la báscula

- Mantenga pulsado el botón de encendido  /apagado/botón de puesta a cero **2** para apagar la báscula.
- La báscula se apaga automáticamente una vez transcurridos aprox. 2 minutos si:
  - no se pulsa ningún botón;
  - no se coloca ningún producto en la báscula;
  - no se retira ningún producto de la báscula.

## Limpieza y mantenimiento

### ¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

#### ¡Daños en el aparato!

- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- ▶ Para la limpieza de las superficies, no utilice productos de limpieza abrasivos ni químicos ni objetos afilados o que puedan provocar arañazos.
- Limpie la báscula con un paño húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un jabón lavavajillas suave.

## Almacenamiento/desecho

### Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco. Retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante un período prolongado.

### Desecho del aparato



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU-RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.





**Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica.**

Por tanto, retire siempre las baterías o pilas de los aparatos antes de desecharlos. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento.

Esta obligación tiene como objeto el desecho de las pilas de una manera respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

## Anexo

### Características técnicas

Alimentación de tensión de la báscula	2 pilas de 1,5 V, AAA, LR03 
Ámbito de pesaje	De 2 a 5000 g en intervalos de 1 g
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 277767

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>14</b>
Informazioni sul presente manuale di istruzioni .....	14
Diritto d'autore .....	14
Uso conforme .....	14
Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto .....	14
Disimballaggio .....	15
Smaltimento della confezione .....	15
<b>Sicurezza</b> .....	<b>16</b>
<b>Elementi di comando</b> .....	<b>18</b>
<b>Preparativi</b> .....	<b>18</b>
Inserimento/sostituzione delle pile della bilancia .....	18
Installazione dell'apparecchio .....	19
<b>Uso</b> .....	<b>19</b>
Pesatura .....	19
Pesatura senza recipiente (funzione di taratura) .....	20
Spegnimento della bilancia .....	21
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>21</b>
<b>Conservazione/Smaltimento</b> .....	<b>22</b>
Conservazione .....	22
Smaltimento dell'apparecchio .....	22
<b>Appendice</b> .....	<b>22</b>
Dati tecnici .....	22
<b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>23</b>
Assistenza .....	24
Importatore .....	24



## Introduzione

### Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

Ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, ovvero la riproduzione delle immagini, anche se modificate, è consentita solo previo permesso scritto del produttore.

### Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a pesare generi alimentari nell'uso domestico. Non è destinato all'impiego commerciale o industriale.

Il produttore declina responsabilità per eventuali danni derivanti da mancata osservanza del manuale di istruzioni, uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate.

### Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Bilancia da cucina
- 2 pile tipo AAA, micro
- Manuale di istruzioni

#### NOTA

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla hotline di assistenza (vedere capitolo Assistenza).

## Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

## Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio da danni di trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti locali.

### NOTA

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

## Sicurezza

### **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

### **ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!**

- ▶ Quando si inseriscono le pile, verificare la corretta polarità senza esercitare alcuna forza.
- ▶ Non pesare mai più di 5000 grammi ovvero 5200 grammi sulla bilancia.
- ▶ Verificare che non penetrino liquidi nella bilancia.
- ▶ Evitare il contatto con solventi o detersivi corrosivi o graffianti.
- ▶ Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
- ▶ Non esporre la bilancia ad alte temperature o a campi magnetici.
- ▶ Evitare cariche/scariche elettrostatiche. Esse possono dare luogo a indicazioni errate o a un improvviso spegnimento della bilancia.


**⚠ AVVERTENZE RELATIVE ALL'USO DELLE PILE**

L'apparecchio funziona con pile. Per il corretto uso delle pile osservare quanto segue:

**⚠ PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

- ▶ Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile.
- ▶ Non aprire mai le pile, non effettuare mai lavori di brasatura o saldatura sulle pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile deteriorate possono causare danni all'apparecchio.
- ▶ Rimuovere le pile se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo.
- ▶ In presenza di pile deteriorate, indossare un paio di guanti protettivi. Pulire il vano e i contatti delle pile con un panno asciutto.
- ▶ Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingerirle. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

## Elementi di comando

- ❶ Display
- ❷ Tasto ON/OFF  / tasto Zero
- ❸ Tasto Mode
- ❹ Vano pile

## Preparativi

- 1) Appoggiare la bilancia con il frontale rivolto verso il basso su una base morbida in modo da non graffiare la superficie.
- 2) Aprire il vano pile ❹.
- 3) Rimuovere la linguetta che separa le pile tirandola.
- 4) Reinserire all'occorrenza le pile e chiudere il vano pile ❹. La bilancia è ora pronta per l'uso.

## Inserimento/sostituzione delle pile della bilancia

### NOTA

Inserire nel vano pile ❹ sempre solo pile tipo AAA, micro, LR03.

- 1) Appoggiare la bilancia con il frontale rivolto verso il basso su una base morbida in modo da non graffiare la superficie.
- 2) Aprire il vano pile ❹.
- 3) Se inserite, rimuovere le pile scariche.
- 4) Inserire le pile nuove. Rispettare la polarità indicata nel vano pile ❹!
- 5) Chiudere il vano pile ❹.

### NOTA

► Se le pile della bilancia sono quasi scariche, sul display ❶ compare "LO". In tal caso sostituire le pile.

## Installazione dell'apparecchio




Collocare la bilancia su una superficie piana e antiscivolo.

### ATTENZIONE - DANNI MATERIALI

- Questo apparecchio è provvisto di piedini antiscivolo. Poiché le superfici dei mobili sono composte dai materiali più disparati e possono essere trattate con vari prodotti, è impossibile escludere che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire i piedini e ammorbidirli. Collocare eventualmente un supporto antiscivolo sotto i piedini dell'apparecchio.



## Uso




### Pesatura


- 1) Premere il tasto ON/OFF  / tasto Zero . L'apparecchio si accende. Sul display compare "0", l'unità di misura impostata e il simbolo .

### NOTA

La bilancia mette a disposizione sia il sistema metrico standard (litri, millilitri) sia il sistema metrico angloamericano (oncia, oncia liquida).

- 2) Se si desidera cambiare l'unità di misura ossia il sistema metrico, premere il tasto Mode , fino a quando sul display  non viene visualizzata l'unità di misura desiderata. Si può scegliere tra:





Simbolo	Significato
	Grammo (g) Oncia (lb:oz)
	Millilitri di latte (ml) Oncia liquida (fl'oz)
	Millilitri di liquido (ml) Oncia liquida (fl'oz)

- 3) Mettere i cibi da pesare sulla bilancia. Sul display  vengono visualizzati il peso e l'unità di misura impostata.
- 4) Leggere il peso. Se non si desidera pesare altro, togliere i cibi pesati dalla bilancia.
- 5) Se si intende aggiungere altri cibi, procedere come descritto al capitolo "Pesatura senza recipiente (funzione di taratura)".

L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 2 minuti.
















## Pesatura senza recipiente (funzione di taratura)

La funzione di taratura ha senso quando si pesano i cibi in un recipiente senza voler pesare anche il recipiente stesso.



- Premere il tasto ON/OFF  / tasto Zero . Collocare il recipiente vuoto sulla bilancia e premere nuovamente il tasto ON/OFF  / tasto Zero . La bilancia visualizza nuovamente "0" grammi.
- A seconda del peso del recipiente (peso di partenza) cambiano la funzione e il simbolo visualizzato della bilancia da cucina.


## Peso del recipiente (peso di partenza) inferiore a 200 grammi, il display visualizza il simbolo

### NOTA

- ▶ Fintantoché sulla bilancia si vede il simbolo , si possono ancora pesare ancora 5000 grammi.
- Mettere ora sulla bilancia la quantità parziale da pesare. Sul display  viene visualizzato il peso di ciò che è stato aggiunto.
- Premere una volta il tasto ON/OFF  / tasto Zero . La bilancia visualizza nuovamente "0" grammi.
- Fintantoché il peso di quanto è stato aggiunto non supera i 200 grammi, sul display  viene visualizzato il simbolo  ed è possibile ripetere, quanto si vuole, le due operazioni sopra indicate (non si deve però superare un peso totale di 5000 g).
- Se il peso di quanto è stato aggiunto supera i 200 grammi (per es. 250 grammi di farina), sul display  compare il simbolo .
- Mettere ora sulla bilancia un'ulteriore quantità parziale da pesare. Sul display  vengono visualizzati il peso di ciò che è stato aggiunto e il simbolo .
- Premere una volta il tasto ON/OFF  / tasto Zero , viene visualizzato il peso complessivo delle quantità parziali pesate. Nel peso complessivo il peso del recipiente non è incluso.
- Premere nuovamente il tasto ON/OFF  / tasto Zero . La bilancia visualizza nuovamente "0" grammi e il simbolo . Si possono ripetere queste operazioni quante volte si desidera (non si deve tuttavia superare un peso complessivo di 5000 g).

## Peso del recipiente (peso di partenza) superiore a 200 grammi, il display visualizza il simbolo


- Mettere ora sulla bilancia un'ulteriore quantità parziale da pesare. Sul display  vengono visualizzati il peso di ciò che è stato aggiunto e il simbolo .

- Premere una volta il tasto ON/OFF  / tasto Zero **2**, viene visualizzato il peso complessivo delle quantità parziali pesate. Nel peso complessivo il peso del recipiente è incluso.
- Premere nuovamente il tasto Zero. La bilancia visualizza nuovamente "0" grammi e il simbolo **T**. Si possono ripetere queste operazioni quante volte si desidera (non si deve tuttavia superare un peso complessivo di 5000 g).

## NOTA

- ▶ Non pesare mai più di 5000 grammi ovvero 5200 grammi sulla bilancia. Qualora il peso massimo consentito venisse superato, la bilancia visualizza sul display **1** "ERR".

## Spegnimento della bilancia

- Per spegnere la bilancia premere il tasto ON/OFF  / tasto Zero **2** più a lungo.
- La bilancia si spegne automaticamente dopo circa 2 minuti se...
  - non si preme nessun tasto,
  - non si mette nulla sulla bilancia,
  - non si toglie quanto è stato pesato dalla bilancia.

## Pulizia e manutenzione

### ATTENZIONE - DANNI MATERIALI

#### Danneggiamento dell'apparecchio!

- ▶ Per evitarne l'irreparabile danneggiamento, assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio.
- ▶ Per pulire le superfici non utilizzare né detersivi aggressivi, corrosivi o chimici né oggetti acuminati o graffianti.
- Strofinare la bilancia con un panno umido. In caso di sporco resistente, versare un po' di detersivo delicato sul panno.



## Conservazione/Smaltimento

### Conservazione

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito. In caso non si utilizzasse la bilancia per un periodo prolungato, rimuovere le pile.

### Smaltimento dell'apparecchio



**Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea RAEE 2012/19/EU (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).**

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.





**Non gettare le pile nel contenitore per i rifiuti domestici.**

Rimuovere pertanto sempre le pile/le batterie dagli apparecchi prima di smaltire questi ultimi. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/batterie presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirle al rivenditore.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile. Restituire le pile/le batterie solo se scariche.

## Appendice

### Dati tecnici

Alimentazione di tensione bilancia	2 pile da 1,5 V, AAA, LR03 
Intervallo di pesatura	2 g - 5000 g in passi da 1 grammo
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono adatti per alimenti.

## **Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o **via e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

## Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

### MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 277767

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Índice

<b>Introdução</b> .....	<b>26</b>
Informações acerca deste manual de instruções .....	26
Direitos de autor .....	26
Utilização correta .....	26
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte .....	26
Desembalagem .....	27
Eliminação da embalagem .....	27
<b>Segurança</b> .....	<b>28</b>
<b>Elementos de comando</b> .....	<b>30</b>
<b>Preparações</b> .....	<b>30</b>
Colocar/substituir as pilhas da balança .....	30
Instalar o aparelho .....	31
<b>Operação</b> .....	<b>31</b>
Pesar produtos .....	31
Adicionar produtos a pesar (função Tara) .....	32
Desligar a balança .....	33
<b>Limpeza e conservação</b> .....	<b>33</b>
<b>Armazenamento/eliminação</b> .....	<b>34</b>
Armazenamento .....	34
Eliminação do aparelho .....	34
<b>Anexo</b> .....	<b>34</b>
Dados técnicos .....	34
<b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>35</b>
Assistência Técnica .....	36
Importador .....	36

## Introdução

### Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo que alteradas, sem a autorização por escrito do fabricante.

### Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente a pesar alimentos no âmbito doméstico privado. Não foi concebido para a utilização comercial ou industrial.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não aprovadas.

### Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Balança de cozinha
- 2 Pilhas tipo AAA, Micro
- Manual de instruções

#### NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo Assistência Técnica).

## Desembalagem

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem.

## Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

### NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

## Segurança

### **⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

### **ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Ao colocar as pilhas, preste atenção à polaridade correta e não use a força durante a colocação das mesmas.
- ▶ Nunca coloque mais do 5000 gramas ou 5200 gramas sobre a balança.
- ▶ Certifique-se de que não há infiltração de líquidos na balança.
- ▶ Evite o contacto com solventes e produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
- ▶ Coloque a balança apenas sobre uma superfície plana e fixa.
- ▶ Não submeta a balança a temperaturas elevadas ou campos magnéticos.
- ▶ Evite cargas e descargas eletrostáticas. Caso contrário, podem ocorrer indicações erradas ou a desconexão repentina da balança.

## **⚠ INDICAÇÕES RELATIVAS AO MANUSEAMENTO DAS PILHAS**


○ aparelho necessita de pilhas. Para um manuseamento correto das pilhas, respeite as seguintes indicações:

### **⚠ PERIGO DE EXPLOÇÃO!**

- ▶ Não coloque as pilhas no fogo. Não recarregue as pilhas.
- ▶ Nunca abra nem tente soldar as pilhas. Perigo de explosão e de ferimentos!
- ▶ Verifique regularmente as pilhas. Pilhas com fuga de líquido podem danificar o aparelho.
- ▶ Caso não pretenda utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- ▶ Em caso de fuga de líquido das pilhas, calce luvas de proteção. Limpe o compartimento das pilhas e os contactos das mesmas com um pano seco.
- ▶ Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. Estas podem colocar as pilhas na boca e engoli-las. Se uma pilha for ingerida, procure imediatamente assistência médica.



## Elementos de comando

- 1) Visor
- 2) Tecla Ligar  /desligar / Tecla Zero
- 3) Tecla Mode
- 4) Compartimento das pilhas

## Preparações

- 1) Volte a balança ao contrário e coloque-a sobre uma base macia, para não riscar a superfície.
- 2) Abra o compartimento das pilhas **4**.
- 3) Puxe a tira de separação das pilhas para a remover.
- 4) Coloque as pilhas dentro do compartimento das pilhas **4** e feche-o. A balança está agora operacional.

## Colocar/substituir as pilhas da balança

### NOTA

Coloque sempre só pilhas novas do tipo AAA Micro, LR03 no compartimento das pilhas **4**.

- 1) Volte a balança ao contrário e coloque-a sobre uma base macia, para não riscar a superfície.
- 2) Abra o compartimento das pilhas **4**.
- 3) Retire as pilhas usadas, se estiverem colocadas.
- 4) Coloque as pilhas novas. Verifique a polaridade indicada no compartimento das pilhas **4**!
- 5) Feche o compartimento das pilhas **4**.

### NOTA

► Quando as pilhas da balança estiverem fracas, no visor **1** é indicado "L0". Por favor, substitua as pilhas.

## Instalar o aparelho




Coloque a balança sobre uma superfície plana e antiderrapante.

### ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS

- Este aparelho está equipado com pés de borracha antiderrapantes. Uma vez que as superfícies dos móveis são feitas dos mais variados materiais e tratadas com diferentes substâncias de conservação, não se pode assegurar que muitas destas substâncias não contenham componentes agressivos para os pés de borracha. Se necessário, coloque uma base antiderrapante por baixo dos pés do aparelho.



## Operação




### Pesar produtos


- 1) Prima a tecla Ligar/desligar  / Tecla Zero . O aparelho liga-se. O visor indica "0", a unidade de medição ajustada e o símbolo .

### NOTA

A balança disponibiliza tanto o sistema de medição métrico (litro, mililitro), como também o sistema de medição anglo-americano (onça, onça líquida).

- 2) Se pretender mudar de unidade ou sistema de medição, prima várias vezes a tecla Mode  até a unidade de medição desejada aparecer no visor . Pode optar entre:



Símbolo	Significado
	Gramas (g) Onça (lb:oz)
	Mililitro leite (ml) Onça líquida (fl'oz)
	Mililitro líquido (ml) Onça líquida (fl'oz)

- 3) Coloque o produto a pesar sobre a balança. No visor  é visualizado o peso e a unidade de medição ajustada.
- 4) Leia o peso. Se não pretender pesar outras coisas, retire o produto da balança.
- 5) Se pretende adicionar produtos a pesar, proceda como o descrito no capítulo "Adicionar produtos a pesar (função Tara)".

O aparelho desliga-se automaticamente após aprox. 2 minutos.









## Adicionar produtos a pesar (função Tara)

A função de Tara é importante, se pretender pesar produtos num recipiente e não pretender pesá-lo conjuntamente.


- Prima a tecla Ligar/desligar  / Tecla Zero **2**. Coloque o recipiente vazio sobre a balança e prima mais uma vez a tecla Ligar/desligar  / Tecla Zero **2**. A balança indica novamente "0" gramas.
- Consoante o peso do recipiente (peso de partida) altera-se a função e o indicador de símbolo da balança de cozinha.


## Peso do recipiente (peso de partida) inferior a 200 gramas, o visor indica o símbolo

### NOTA

- ▶ Desde que se veja o símbolo  na balança, pode pesar ainda mais 5000 gramas.
- Coloque então a quantidade parcial a pesar sobre a balança. No visor **1** é indicado o peso do produto a pesar adicionado.
- Prima uma vez a tecla Ligar/desligar  / Tecla Zero **2**. A balança indica novamente "0" gramas.
- Se o peso do produto a pesar adicionado não ultrapassar os 200 gramas, é indicado no visor **1** o símbolo  e pode repetir os dois passos acima descritos as vezes que desejar (um peso total de 5000 g não pode ser, no entanto, ultrapassado).
- Se o peso dos produtos adicionados exceder 200 gramas (p. ex. 250 gramas de farinha), aparece no visor **1** o símbolo .
- Coloque então uma outra quantidade parcial a pesar sobre a balança. No visor **1** é indicado o peso do produto a pesar adicionado e o símbolo .
- Prima uma vez a tecla Ligar/desligar  / Tecla Zero **2** e o peso total das quantidades parciais pesadas é indicado. No peso total não está incluído o peso do recipiente.
- Prima mais uma vez a tecla Ligar/desligar  / Tecla Zero **2**. A balança indica novamente "0" gramas e o símbolo . Pode repetir estes passos as vezes que desejar (um peso total de 5000 g não pode, no entanto, ser ultrapassado).

## Peso do recipiente (peso de partida) superior a 200 gramas, o visor indica o símbolo


- Coloque então uma outra quantidade parcial a pesar sobre a balança. No visor **1** é indicado o peso do produto a pesar adicionado e o símbolo .

- Prima uma vez a tecla Ligar/desligar  / Tecla Zero **2** e o peso total das quantidades parciais pesadas é indicado. No peso total está incluído o peso do recipiente.
- Prima mais uma vez a tecla Zero. A balança indica novamente "0" gramas e o símbolo **T**. Pode repetir estes passos as vezes que desejar (um peso total de 5000 g não pode, no entanto, ser ultrapassado).

**NOTA**

- ▶ Nunca coloque mais do 5000 gramas ou 5200 gramas sobre a balança. Se a capacidade máxima de peso for ultrapassada, a balança indica "ERR" no visor.

## Desligar a balança

- Prima durante mais tempo a tecla Ligar/desligar  / Tecla Zero **2**, para desligar a balança.
- A balança desliga-se automaticamente após aprox. 2 minutos, se...
  - não premir nenhuma tecla,
  - não colocar nenhum produto a pesar sobre a balança,
  - não retirar nenhum produto a pesar da balança.

## Limpeza e conservação

**ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS****Danos no aparelho!**

- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho, para evitar danos irreparáveis no mesmo.
- ▶ Não utilize, na limpeza das superfícies, produtos de limpeza abrasivos ou químicos, nem objetos afiados ou que possam riscar.
- Limpe a balança com um pano húmido. Em caso de sujidade difícil, aplique um detergente da loiça suave no pano.

## Armazenamento/eliminação

### Armazenamento

Guarde o aparelho num local seco e limpo. Remova as pilhas, se a balança não for utilizada durante muito tempo.

### Eliminação do aparelho



**Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).**

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE do seu município.





**As pilhas não podem ser eliminadas no lixo doméstico.**

Por esta razão, retire sempre as pilhas/os acumuladores dos aparelhos antes de os eliminar. Todos os consumidores têm a obrigação legal de entregar as pilhas/os acumuladores num pilhão da respetiva área de residência/freguesia ou numa loja que venda pilhas/acumuladores.

Esta obrigação serve para garantir que as pilhas são eliminadas em conformidade com as normas ambientais. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

## Anexo

### Dados técnicos

Alimentação de tensão da balança	2 Pilhas de 1,5 V, AAA, LR03 
Capacidade	2 g - 5000 g com graduação de 1 grama
	Todas as peças deste aparelho, que entram em contacto com alimentos, são adequadas para uso alimentar.

## Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.

A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

### PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 277767

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>38</b>
Information about these operating instructions. ....	38
Copyright .....	38
Proper use. ....	38
Package contents and transport inspection .....	38
Unpacking .....	39
Disposal of the packaging .....	39
<b>Safety</b> .....	<b>40</b>
<b>Operating components</b> .....	<b>42</b>
<b>Preparations</b> .....	<b>42</b>
Inserting/replacing the scales batteries .....	42
Setting up the appliance. ....	43
<b>Operation</b> .....	<b>43</b>
Weighing items. ....	43
Adding further items (tare function) .....	44
Switching the scales off .....	45
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>45</b>
<b>Storage/disposal</b> .....	<b>46</b>
Storage. ....	46
Disposal of the appliance. ....	46
<b>Appendix</b> .....	<b>46</b>
Technical details. ....	46
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>47</b>
Service .....	48
Importer .....	48



## Introduction

### Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

### Proper use

This appliance is intended exclusively for the weighing of foodstuffs in private households. It is not intended for commercial or industrial applications.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

### Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Kitchen Scale
- 2x batteries type AAA, Micro
- Operating instructions

#### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section Service).

## Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

## Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

### NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the appliance for the entire duration of the warranty period so that the appliance can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.

## Safety

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ When inserting the batteries, ensure that the polarity is correct. Do not use any force to insert the batteries.
- ▶ Never place more than 5000 grams or 5200 grams (tare) on the scales.
- ▶ Ensure that no liquids can get into the scales.
- ▶ Avoid contact with solvents and with corrosive or abrasive cleansing agents!
- ▶ Always use the scales on a flat and solid surface.
- ▶ Do not expose the scales to high temperatures or magnetic fields.
- ▶ Avoid electrostatic charges and discharges. These can cause erroneous displays and/or the sudden deactivation of the scales.


**⚠ INFORMATION ON USING BATTERIES**

This appliance uses batteries. When handling batteries, please observe the following:

**⚠ RISK OF EXPLOSION!**

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries.
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

## Operating components

- ❶ Display
- ❷ On/off button  / zero button
- ❸ Mode button
- ❹ Battery compartment

## Preparations

- 1) Turn the scales over and place them on a soft underlay to avoid scratching the surface.
- 2) Open the battery compartment ❹.
- 3) Remove the battery separation strips by pulling them out.
- 4) Reinsert the batteries if necessary and then close the battery compartment ❹. The scales are now ready for use.

## Inserting/replacing the scales batteries

### NOTE

Insert new batteries (type AAA, Micro, LR03) into the battery compartment ❹!

- 1) Turn the scales over and place them on a soft underlay to avoid scratching the surface.
- 2) Open the battery compartment ❹.
- 3) Remove the old batteries if any are inserted.
- 4) Insert the new batteries. Note the polarity marked in the battery compartment ❹!
- 5) Close the battery compartment ❹.

### NOTE

► If the batteries in the scales become too weak, the display ❶ will show "LO". Please replace the batteries.

## Setting up the appliance




Place the kitchen scales on a level, non-slip surface.

### CAUTION – PROPERTY DAMAGE

- ▶ This appliance is equipped with non-slip rubber feet. Furniture surfaces may be made of a variety of materials and are treated with many different types of cleaning agents. Therefore, it is not possible to entirely exclude the possibility that some of these materials contain substances that could corrode and soften the appliance's rubber feet. If possible, place an anti-slip mat under the feet of the appliance.



## Operation




### Weighing items


- 1) Press the on/off button  / zero button . The appliance switches on. The display shows "0", the unit of measurement set and the  symbol.

### NOTE

The scales can show weights in both the metric (litres, millilitres) and the Anglo-American unit system (ounce, fluid ounce).

- 2) If you wish to change the unit or the system, press the mode button , until the required unit of measurement is shown in the display . You can select between:





Symbol	Meaning
	Gram (g) Ounce (lb:oz)
	Millilitre milk (ml) Fluid ounce (fl oz)
	Millilitre liquid (ml) Fluid ounce (fl oz)

- 3) Place the items to be weighed on the scale. The weight and the unit of measurement you have set will be shown in the display .
- 4) Read the weight off. If you do not want to weigh any further items, remove the weighed items from the scales.
- 5) If you want to add further items to be weighed, proceed as described in the section "Adding further items (tare function)".

The appliance switches off automatically after around 2 minutes.
















## Adding further items (tare function)

The tare function is useful if you wish to weigh the foodstuffs in a container but do not wish to weigh the container itself.



- Press the on/off button  / zero button . Place the empty container on the scales and press the on/off button  / zero button  again. The scales indicate a weight of "0" grams again.
- Depending on the weight of the container (initial weight) the function and the symbol display on the kitchen scales changes.




### Weight of container (initial weight) less than 200 g; the display shows the symbol

#### NOTE


- ▶ As long as you can see the  symbol on the scales you can weigh a further 5000 g.
- Now place the amount to be weighed on the scales. The weight of the items you have added will be shown on the display .
- Press the on/off button  / zero button  once. The scales indicate a weight of "0" grams again.
- As long as the weight of the added items does not exceed 200 g, the  symbol will be shown in the display  and you can repeat the above two steps as often as required (however, a total weight of 5000 g may not be exceeded).
- If the weight of the added items exceeds 200 g (e.g. 250 g of flour), the display  shows the symbol .
- Now place a further amount to be weighed on the scales. The weight of the items you have added and the  symbol will be shown on the display .
- Press the on/off button  / zero button  once and the overall weight of the weighed partial quantities will be displayed. The weight of the container is not included in the overall weight.
- Press the on/off button  / zero button  once again. The scales will again show "0" grams and the  symbol. You can repeat these steps as often as required (however, a total weight of 5000 g may not be exceeded).

### Weight of container (initial weight) more than 200 g; the display shows the symbol



- Now place a further amount to be weighed on the scales. The weight of the items you have added and the  symbol will be shown on the display .

- Press the on/off button  / zero button  once and the overall weight of the weighed partial quantities will be displayed. The weight of the container is included in the overall weight.
- Press the zero button once again. The scales will again show "0" grams and the  symbol. You can repeat these steps as often as required (however, a total weight of 5000 g may not be exceeded).

## NOTE

- ▶ Never place more than 5000 grams or 5200 grams (tare) on the scales. If the maximum weight capacity is exceeded, the scales will show "ERR" on the display .

## Switching the scales off

- Press and hold the on/off button  / zero button  to switch the scales off.
- The scales switches off automatically after around 2 minutes if...
  - you do not press any buttons,
  - you do not place any items on the scales,
  - you do not remove any items from the scales.

## Cleaning and care

### CAUTION – PROPERTY DAMAGE

#### Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can get into the appliance during cleaning.
- ▶ Do not use abrasive or chemical cleaners, nor pointed or scratchy objects to clean the appliance's surfaces.
- Wipe the scales with a damp cloth. For stubborn soiling, add a little mild detergent to the cloth.



## Storage/disposal

### Storage

Store the appliance in a clean and dry location.  
Remove the batteries before long periods of non-use.

### Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.





**Batteries should not be disposed of in the domestic waste.**

For this reason, you should always remove the batteries from the appliance before disposing of it. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

## Appendix

### Technical details

Power supply scales	2 x 1.5 V batteries, AAA, LR03 
Weighing range:	2 g – 5000 g in 1 gram stages
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion.

This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 277767

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>50</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	50
Urheberrecht .....	50
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	50
Lieferumfang und Transportinspektion .....	50
Auspacken .....	51
Entsorgung der Verpackung .....	51
<b>Sicherheit</b> .....	<b>52</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>54</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>54</b>
Batterien der Waage einsetzen / wechseln .....	54
Gerät aufstellen .....	55
<b>Bedienen</b> .....	<b>55</b>
Wiegegut abwiegen .....	55
Wiegegut zuwiegen (Tariertfunktion) .....	56
Waage ausschalten .....	57
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>57</b>
<b>Lagerung/Entsorgung</b> .....	<b>58</b>
Lagerung .....	58
Gerät entsorgen .....	58
<b>Anhang</b> .....	<b>58</b>
Technische Daten .....	58
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>59</b>
Service .....	60
Importeur .....	60

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zum Wiegen von Nahrungsmitteln in privaten Haushalten. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Küchenwaage
- 2x Batterien Typ AAA, Micro
- Bedienungsanleitung

#### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel Service).

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### **HINWEIS**

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Sicherheit

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität und wenden Sie keine Gewalt an, wenn Sie die Batterien einlegen.
- ▶ Stellen Sie nie mehr als 5000 Gramm bzw. 5200 Gramm auf die Waage.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in die Waage gelangen.
- ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit Lösungsmitteln und mit ätzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln.
- ▶ Stellen Sie die Waage nur auf ebenem und festem Untergrund auf.
- ▶ Setzen Sie die Waage nicht hohen Temperaturen oder Magnetfeldern aus.
- ▶ Vermeiden Sie elektrostatische Auf- bzw. Entladung. Andernfalls kann es zu fehlerhaften Anzeigen bzw. plötzlichem Ausschalten der Waage kommen.

**⚠ HINWEISE ZUM UMGANG MIT BATTERIEN**


Das Gerät verwendet Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

**⚠ EXPLOSIONSGEFAHR!**

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



## Bedienelemente

- ❶ Display
- ❷ Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste
- ❸ Mode-Taste
- ❹ Batteriefach

## Vorbereitungen

- 1) Drehen Sie die Waage um und legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, um die Oberfläche nicht zu verkratzen.
- 2) Öffnen Sie das Batteriefach ❹.
- 3) Entfernen Sie den Batterie-Trennstreifen, indem Sie an dem Trennstreifen ziehen.
- 4) Legen Sie die Batterien ggf. wieder ein und schließen Sie das Batteriefach ❹. Die Waage ist nun betriebsbereit.

## Batterien der Waage einsetzen / wechseln

### HINWEIS

Setzen Sie immer nur Batterien des Typs AAA, Micro, LR03 in das Batteriefach ❹ ein!

- 1) Drehen Sie die Waage um und legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, um die Oberfläche nicht zu verkratzen.
- 2) Öffnen Sie das Batteriefach ❹.
- 3) Falls eingesetzt, entfernen Sie die alten Batterien.
- 4) Setzen Sie die neuen Batterien ein. Beachten Sie die im Batteriefach ❹ angegebene Polarität!
- 5) Schließen Sie das Batteriefach ❹.

### HINWEIS

► Wenn die Batterien der Waage schwach sind, erscheint im Display ❶ „LO“. Bitte wechseln Sie die Batterien.

## Gerät aufstellen

Stellen Sie die Waage auf eine ebene und rutschfeste Fläche.

### ACHTUNG - SACHSCHADEN

- ▶ Dieses Gerät ist mit rutschfesten Füßen ausgestattet. Da die Möbeloberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Füße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter die Füße des Gerätes.



## Bedienen




### Wiegegut abwiegen


- 1) Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste . Das Gerät schaltet sich ein. Das Display zeigt „0“, die eingestellte Maßeinheit und das Symbol .

### HINWEIS

Die Waage stellt sowohl das metrische Maßsystem (Liter, Milliliter) als auch das angloamerikanische Maßsystem (Unze, Flüssigkeits-Unze) zu Verfügung.

- 2) Wenn Sie die Maßeinheit bzw. das Maßsystem wechseln möchten, drücken Sie so oft die Mode-Taste , bis die gewünschte Maßeinheit im Display  angezeigt wird. Sie können wählen zwischen:



Symbol	Bedeutung
	Gramm (g) Unze (lb:oz)
	Milliliter Milch (ml) Flüssigkeits-Unze (fl'oz)
	Milliliter Flüssigkeit (ml) Flüssigkeits-Unze (fl'oz)

- 3) Legen Sie das abzuwiegende Gut auf die Waage. Im Display  wird das Gewicht und die eingestellte Maßeinheit angezeigt
- 4) Lesen Sie das Gewicht ab. Wenn Sie keine weiteren Dinge abwiegen wollen, nehmen Sie das abzuwiegende Gut von der Waage.
- 5) Wenn Sie Wiegegut zuwiegen wollen, verfahren Sie, wie im Kapitel „Wiegegut zuwiegen (Tariierfunktion)“ beschrieben.

Das Gerät schaltet sich nach ca. 2 Minuten automatisch ab.









## Wiegegut zuwiegen (Tariierfunktion)

Die Tariierfunktion ist sinnvoll, wenn Sie die abzuwiegenden Lebensmittel in einem Behälter abwiegen und diesen nicht mitwiegen möchten.


- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste **2**. Stellen Sie den leeren Behälter auf die Waage und drücken Sie noch einmal die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste **2**. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm an.
- Je nach Gewicht des Behälters (Ausgangsgewicht) ändert sich die Funktion und die Symbolanzeige der Küchenwaage.




### Gewicht des Behälters (Ausgangsgewicht) unter 200 Gramm, das Display zeigt das Symbol

#### HINWEIS


- ▶ Solange das Symbol  auf der Waage zu sehen ist, können Sie noch 5000 Gramm zuwiegen.
- Legen Sie die nun die abzuwiegende Teilmenge auf die Waage. Im Display **1** wird das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes angezeigt.
- Drücken Sie einmal auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste **2**. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm an.
- Solange das Gewicht des zugegebenen Wiegeguts 200 Gramm nicht überschreitet, wird im Display **1** das Symbol  angezeigt und Sie können die beiden oberen Schritte beliebig oft wiederholen, ein Gesamtgewicht von 5000 g darf jedoch nicht überschritten werden.
- Überschreitet das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes 200 Gramm (z. B. 250 Gramm Mehl) erscheint im Display **1** das Symbol .
- Legen Sie die nun eine weitere abzuwiegende Teilmenge auf die Waage. Im Display **1** wird das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes und das Symbol  angezeigt.
- Drücken Sie einmal auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste **2** und das Gesamtgewicht der gewogenen Teilmengen wird angezeigt. In dem Gesamtgewicht ist das Gewicht des Behälters nicht enthalten.
- Drücken Sie noch einmal auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste **2**. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm und das Symbol  an. Sie können diese Schritte beliebig oft wiederholen, ein Gesamtgewicht von 5000 g darf jedoch nicht überschritten werden.

### Gewicht des Behälters (Ausgangsgewicht) über 200 Gramm, das Display zeigt das Symbol



- Legen Sie nun eine abzuwiegende Teilmenge auf die Waage. Im Display **1** wird das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes und das Symbol  angezeigt.

- Drücken Sie einmal auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste  und das Gesamtgewicht der gewogenen Teilmengen wird angezeigt. In dem Gesamtgewicht ist das Gewicht des Behälters enthalten.
- Drücken Sie noch einmal auf die Zero-Taste. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm und das Symbol  an. Sie können diese Schritte beliebig oft wiederholen, ein Gesamtgewicht von 5000 g darf jedoch nicht überschritten werden.

## HINWEIS

- ▶ Stellen Sie nie mehr als 5000 Gramm bzw. 5200 Gramm auf die Waage. Sollte die maximale Gewichtskapazität überschritten werden, zeigt die Waage „ERR“ im Display .

## Waage ausschalten

- Drücken Sie länger auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste , um die Waage auszuschalten.
- Die Waage schaltet sich nach ca. 2 Minuten automatisch aus, wenn Sie...
  - keine Taste drücken,
  - kein Wiegegut auf die Waage legen,
  - kein Wiegegut von der Waage herunternehmen.

## Reinigen und Pflegen

### ACHTUNG - SACHSCHADEN

#### Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder chemischen Reinigungsmittel, noch spitze oder kratzende Gegenstände.
- Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

## Lagerung/Entsorgung

### Lagerung

Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.  
Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung.

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.




**Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**

Entfernen Sie die Batterien/Akkus daher immer aus den Geräten, bevor Sie diese entsorgen. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung Waage	2 x 1,5 V-Batterien, AAA, LR03 ===
Wiegebereich	2 g - 5000 g in 1-Gramm-Schritten
	Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 277767

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
06/2016 · Ident.-No.: SKWS5A1052016-2

---

IAN 277767